



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 13 ta' Ġunju 2022
(OR. en)

10203/22

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0183(NLE)

COEST 455
POLCOM 60

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	13 ta' Ġunju 2022
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Nru dok. Cion:	COM(2022) 276 final
Sugġett:	Proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim Imsaħħaħ ta' Sħubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika Kirgiza, min-naħa l-oħra

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2022) 276 final.

Mehmuż: COM(2022) 276 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 13.6.2022
COM(2022) 276 final

2022/0183 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u
Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea, minn naha wahda, u r-Repubblika Kirgiza, min-
naha l-oħra**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Il-proposta meħmuża tikkostitwixxi l-istrument legali għall-approvazzjoni tal-iffirmar tal-Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Kirgiża (minn hawn 'il quddiem l-“EPCA” jew “il-Ftehim”).

Ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea (UE) u r-Repubblika Kirgiża bħalissa huma bbażati fuq il-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni (minn hawn 'il quddiem “FSK”) iffirmit fi Brussell fid-9 ta' Frar 1995, li daħal fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 1999.

Fil-21 ta' Settembru 2017, il-Kunsill adotta Deċiżjoni li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati mar-Repubblika Kirgiża għal Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni. In-negozjati tal-Ftehim bdew f'Diċembru 2017. Wara seba' ċikli ta' negozjati, l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Kirgiża ffinalizzaw in-negozjati tagħhom dwar il-Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni f'Ġunju 2019. Fis-6 ta' Lulju 2019, ġie inizjalat it-test tal-EPCA.

Il-Ftehim huwa pass importanti lejn it-tisħiħ tal-impenn politiku u ekonomiku tal-UE mal-Asja Ċentrali. Huwa se jipprovdi l-bażi għal impenn bilaterali aktar effettiv bejn l-UE u r-Repubblika Kirgiża billi jsaħħaħ id-djalogu politiku u jtejjeb il-kooperazzjoni fuq firxa wiesgħa ta' oqsma. Il-Ftehim juri wkoll li l-UE tista' tiżviluppa relazzjoni ma' membru tal-Unjoni Ekonomika Ewrasjatika b'mod komprensiv.

L-EPCA jkopri l-klawżoli standard tal-UE dwar id-drittijiet tal-bniedem, il-Qorti Kriminali Internazzjonali (QKI), l-Armi ta' Qerda Massiva (AQM), l-Armi Hfief u ta' Kalibru Żgħir (“SALW” - Small Arms and Light Weapons) u l-ġlieda kontra t-terroriżmu. Huwa jinkorpora wkoll il-kooperazzjoni f'oqsma bħalma huma s-saħħa, l-ambjent, it-tibdil fil-klima, l-enerġija, it-taxxa, l-edukazzjoni u l-kultura, ix-xogħol, l-impjiegi u l-affarijiet soċjali, ix-xjenza u t-teknoloġija, u t-trasport. Il-Ftehim jindirizza wkoll il-kooperazzjoni legali, l-istat tad-dritt, il-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu, il-kriminalità organizzata u l-korruzzjoni. Il-Parti kummerċjali tal-Ftehim hija mistennija li tiżgura ambjent regolatorju aħjar għall-operaturi ekonomiċi u għalhekk se ġġib benefiċċji ekonomiċi sostanzjali għan-negozji tal-UE. L-EPCA ma jikkostitwixxix inizjattiva fi hdan il-mandat tal-Programm dwar l-Idoneità u l-Prestazzjoni tar-Regolamentazzjoni (REFIT).

Il-Ftehim jistabbilixxi qafas istituzzjonali magħmul mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni u l-Kumitat ta' Kooperazzjoni Parlamentari (ara t-Titolu VII “Dispożizzjonijiet istituzzjonali, ġenerali u finali”), Sottokumitat għad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettwali, u jippermetti l-istabbiliment ta' sottokumitati u korpi oħra biex jassistu lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni. Huwa jistabbilixxi wkoll mekkaniżmu għat-twettiq tal-obbligi biex jiġi indirizzat in-nuqqas minn waħda mill-Partijiet li tissodisfa l-obbligi assunti skont il-Ftehim.

Mad-dhul fis-seħħ tiegħu, il-Ftehim jiehu post il-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u r-Repubblika Kirgiża, min-naħa l-oħra, iffirmit fid-9 ta' Frar 1995.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

L-EPCA jibni fuq l-ambizzjonijiet u l-htigijiet tar-Repubblika Kirgiża u tal-UE rispettivament biex imexxu 'l quddiem ir-relazzjoni bilaterali tagħhom, fl-ispirtu tal-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-Istrateġija tal-UE għall-Asja Ċentrali tad-19 ta' Ġunju 2017. Il-Ftehim se jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija l-għda tal-UE dwar l-Asja Ċentrali adottata fil-15 ta' Mejju 2019.

L-EPCA jimmodernizza l-FSK tal-1999, filwaqt li jestendi l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu f'oqsma godda ta' kooperazzjoni u jaġġorna b'mod sinifikanti l-qafas regolatorju għar-relazzjonijiet kummerċjali u ekonomiċi bejn il-partijiet f'konformità mar-regoli tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u l-ftehimiet ekonomiċi reġjonali.

Il-Ftehim, ladarba jiġi implimentat, se jiġi kkomplementat b'mod utli mill-mekkanizmu ta' Sistema Generalizzata ta' Preferenzi (SGP+), li minnu bbenefikat ir-Repubblika Kirgiża mill-2017. Din l-iskema toffri preferenzi tariffarji addizzjonali bi skambju għall-konformità ma' 27 konvenzjoni fundamentali dwar id-drittijiet tal-bniedem, il-governanza, l-ambjent u x-xogħol.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

L-EPCA jirrispetta bis-sħiħ it-Trattati u jippreserva l-integrità u l-awtonomija tal-ordni ġuridiku tal-Unjoni. Huwa jippromwovi l-valuri, l-oġettivi u l-interessi tal-Unjoni, u jiżgura l-konsistenza, l-effettività u l-kontinwità tal-politiki u tal-azzjonijiet tagħha.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži ġuridika**

- *Baži ġuridika sostantiva*

Skont il-każistika, jekk eżami ta' miżura tal-UE jiżvela li għandha żewġ għanijiet jew li tinkludi żewġ komponenti u jekk wiehed minn dawn ikun identifikabbli bħala l-għan jew il-komponent ewlieni jew predominanti, filwaqt li l-iehor ikun semplicement incidentali, il-miżura għandha tkun ibbażata fuq baži ġuridika waħda, jiġifieri, dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti. B'mod eċċezzjonali, jekk jiġi stabbilit, min-naħa l-oħra, li l-miżura ssegwi għadd ta' oġettivi simultanjament, jew għandha diversi komponenti, li huma konnessi mill-qrib mingħajr ma wiehed ikun incidentali għall-iehor, sabiex diversi dispożizzjonijiet tat-Trattat ikunu applikabbli, il-miżura għandha tkun ibbażata fuq id-diversi bażijiet ġuridiċi korrispondenti (ara, għal dan il-għan, is-sentenza tal-10 ta' Jannar 2006, *il-Kummissjoni vs il-Parlament u l-Kunsill*, C-178/03, EU:C:2006:4, il-paragrafi 42 u 43; tal-11 ta' Ġunju 2014, *il-Kummissjoni vs il-Kunsill*, C-377/12, EU:C:2014:1903, il-paragrafu 34; tal-14 ta' Ġunju 2016, *il-Parlament vs. il-Kunsill*, C-263/14, EU:C:2016:435, il-paragrafu 44; u tal-4 ta' Settembru 2018, *il-Kummissjoni vs. il-Kunsill (il-Każakistan)*, C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, il-paragrafu 40).

F'dan il-każ partikolari, il-Ftehim għandu żewġ oġettivi ewlenin u żewġ komponenti ewlenin li jaqgħu fil-qasam tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp u tal-politika kummerċjali komuni. Għalhekk, jenhtieg li l-baži ġuridika għad-deċiżjoni proposta tkun dik tal-Artikoli 207 u 209¹ tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

¹ Ir-Repubblika Kirgiża hija pajjiż bi dħul medju baxx inkluż fil-lista tad-DAC tal-Għajnuna Uffiċjali għall-Iżvilupp effettiva għar-rapportar tal-flussi tal-2014, 2015, 2016 u 2017, kif imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament Nru 233/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jistabbilixxi strument ta' finanzjament tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp għall-perjodu 2014-2020.

Ta' min jinnota li l-Ftehim ma jinkludix oqsma li jaqghu taht il-kompetenza tal-Istati Membri, u ghalhekk ma jirrikjedix li l-Istati Membri tal-UE jsiru Parti ghal dan il-Ftehim.

- *Bazi guridika proċedurali*

L-Artikolu 218(5) TFUE jipprevedi l-adozzjoni ta' deċizzjoni mill-Kunsill, fuq proposta min-negozzatur, li tawtorizza l-iffirmar tal-ftehim u, jekk mehtieg, l-applikazzjoni proviżorja tiegħu qabel id-dhul fis-seħh.

L-Artikolu 218(8) TFUE jipprevedi li l-Kunsill għandu jaġixxi permezz ta' maġġoranza kwalifikata hliet fiċ-ċirkostanzi elenkati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 218(8) TFUE fejn il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu. Minhabba l-fatt li ż-żewġ komponenti predominanti tal-Ftehim huma l-politika kummerċjali u l-kooperazzjoni għall-iżvilupp, ir-regola tal-votazzjoni għal dan il-każ partikolari hija, ghalhekk, dik tal-maġġoranza kwalifikata.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Il-Ftehim ikopri kwistjonijiet ta' kompetenza tal-UE u jsaħħa id-djalogu politiku u l-kooperazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika Kirgiza. Ghalhekk, hija mehtieġa azzjoni fil-livell tal-UE, minflok fil-livell tal-Istati Membri.

- **Proporzjonalità**

Il-Ftehim ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg biex jintlaħqu l-oġġettivi ta' politika tat-tishih tar-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Repubblika Kirgiza, bil-hsieb li jitkomplew ir-riformi demokratiċi, l-istat tad-dritt u l-iżvilupp ekonomiku sostenibbli bhala mezz biex jiżdedu l-istabbiltà u s-sigurtà tar-Repubblika Kirgiza. Il-Ftehim mhux se jirrikjedi li l-Unjoni temenda r-regoli, ir-regolamenti jew l-istandards tagħha f'kull qasam regolat.

3. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Konsultazzjonijiet**

Il-Kunsill gie infurmat u kkonsultat regolarment fil-Grupp ta' Hidma rilevanti tal-Kunsill, b'mod partikolari fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Ewropa tal-Lvant u l-Asja Ċentrali (COEST) u fil-Kumitat tal-Politika Kummerċjali (TPC, Trade Policy Committee), fl-istadji kollha tan-negozzati.

Il-Parlament Ewropew gie infurmat regolarment u fil-pront matul in-negozzati.

Ir-Rappreżentant Għoli u l-Kummissjoni jikkunsidraw li l-għanijiet stipulati mill-Kunsill fid-direttivi ta' negozjar tiegħu intlaħqu, u li l-abbozz tal-Ftehim jista' jigi pprezentat għall-iffirmar.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Ma saritx valutazzjoni tal-impatt, peress li l-Ftehim fil-biċċa l-kbira jaġġorna u jsaħħa il-FSK eżistenti, u ghalhekk mhuwiex se jintroduċi oqsma godda sostanzjali ta' kooperazzjoni li jkollhom impatt ekonomiku, soċjali jew ambjentali konsiderevoli. L-impatt mistenni huwa fil-biċċa l-kbira politiku - l-UE għandha l-għan li tirrinforza d-direzzjoni politika ta' pajjiż sieheb u li ssaħħa il-kapital politiku tal-UE. Jista' jkun hemm konsegwenzi soċjali pożittivi fir-Repubblika Kirgiza relatati prinċipalment mad-dispożizzjonijiet previsti dwar l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u s-sigurtà. Hija prevista wkoll zieda fil-kummerċ bhala riżultat ta' ambjent tan-negozzju mtejjeb, iżda din ma tippreżenta l-ebda riskju għal setturi speċifiċi tal-

industrija fuq kull naħa, peress li r-Repubblika Kirgiza u l-UE mhumiex qed jikkompetu fl-istess setturi. Kif iddikjarat fil-pjan direzzjonali, it-tweqqif ta' valutazzjoni tal-impatt mhuwiex se jżid valur sinifikanti.

2022/0183 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika Kirgiza, min-naħa l-oħra

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 207 u 209, flimkien mal-Artikolu 218(5),

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-21 ta' Settembru 2017, il-Kunsill awtorizza l-ftuħ ta' negozjati mar- Repubblika Kirgiza għal Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni,
- (2) Filwaqt li jibnu fuq ix-xewqa tal-Partijiet li jsaħħu u jwessgħu r-relazzjonijiet b'mod ambizzjuż u innovattiv, in-negozjati tal-Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni (il-“Ftehim”) ġew finalizzati b'suċċess permezz tal-inizjalar tal-Ftehim fis-6 ta' Lulju 2019,
- (3) Għalhekk, il-Ftehim jenhtieg li jiġi ffirmat f'isem l-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-iffirmar tal-Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea, min-naħa waħda, u r-Repubblika Kirgiza, min-naħa l-oħra, huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tal-Ftehim imsemmi.
2. It-test tal-Ftehim li għandu jiġi ffirmat huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jistabbilixxi l-istrument ta' setgħat sħaħ għall-persuna/(i) indikata/(i) min-negozjaturi tal-Ftehim biex tiffirma/jiffirmaw il-Ftehim, sugġett għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-[...] jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*